

**APPENDIX II : SAMPLE DOCUMENTS FOR
TRANSLATION**

1. Sample document for translation from Greek to English:

Ο Λειτουργός της Αγοράς Ηλεκτρισμού έχει τις ακόλουθες αποκλειστικές αρμοδιότητες:

(α) Λειτουργεί την αγορά ηλεκτρισμού, ως ακολούθως:

(i) προγραμματίζει τις εγχύσεις ηλεκτρικής ενέργειας στο Σύστημα Μεταφοράς και Διανομής ή/και τις απορροφήσεις ηλεκτρικής ενέργειας σε αυτό, κατά τα προβλεπόμενα στους Κανόνες Αγοράς Ηλεκτρισμού·

(ii) λειτουργεί την Προθεσμιακή Αγορά Ηλεκτρισμού και τηρεί την ηλεκτρονική πλατφόρμα υποβολής δηλώσεων διμερών συμβολαίων·

(iii) λειτουργεί την Προημερήσια Αγορά Ηλεκτρισμού·

(iv) λειτουργεί την Ενδοημερήσια Αγορά Ηλεκτρισμού·

(v) υπολογίζει και δημοσιεύει τις τιμές εκκαθάρισης της Προημερήσιας Αγοράς Ηλεκτρισμού και της Ενδοημερήσιας Αγοράς Ηλεκτρισμού·

(vi) εκκαθαρίζει τις συναλλαγές στο πλαίσιο της Προημερήσιας Αγοράς Ηλεκτρισμού, της Ενδοημερήσιας Αγοράς Ηλεκτρισμού, της Αγοράς Εξισορρόπησης και της Αγοράς Επικουρικών Υπηρεσιών, με τη χρήση του Συστήματος Διαχείρισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού·

(β) διενεργεί τη διευθέτηση των χρηματικών συναλλαγών στο πλαίσιο της Προημερήσιας Αγοράς Ηλεκτρισμού, της Ενδοημερήσιας Αγοράς Ηλεκτρισμού, της Αγοράς Εξισορρόπησης και της Αγοράς Επικουρικών Υπηρεσιών σε συνεργασία με τον ΔΣΔ με τη χρήση του Συστήματος Διαχείρισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού, και για τον σκοπό αυτό, δύναται να αναθέτει σε τρίτους, με τη σύμφωνη γνώμη της ΡΑΕΚ, την ως άνω διευθέτηση, ιδίως αναφορικά με τη διαχείριση και εκκαθάριση χρηματικών συναλλαγών και τη διαχείριση πιστωτικού και συναλλακτικού κινδύνου, στο πλαίσιο της Αγοράς Ηλεκτρισμού·

(γ) διενεργεί τη διευθέτηση των καλύψεων εγγυήσεων που επιβάλλονται στους Συμμετέχοντες στην Αγορά Ηλεκτρισμού όπως προνοείται στους Κανόνες Αγοράς Ηλεκτρισμού και δύναται να αναθέτει τη διευθέτηση των καλύψεων εγγυήσεων σε τρίτους, με τη σύμφωνη γνώμη της ΡΑΕΚ·

(δ) τηρεί ειδικό Μητρώο Συμμετεχόντων στην Αγορά Ηλεκτρισμού και εγγράφει τους Συμμετέχοντες, σύμφωνα με τις ειδικότερες διατάξεις των Κανόνων Αγοράς Ηλεκτρισμού·

(ε) παρέχει έγκαιρα και με κάθε πρόσφορο τρόπο στους Συμμετέχοντες στην Αγορά Ηλεκτρισμού τις απαραίτητες πληροφορίες για τη συμμετοχή τους στην Αγορά Ηλεκτρισμού·

(στ) αποφεύγει κάθε διάκριση μεταξύ των Συμμετεχόντων στην Αγορά Ηλεκτρισμού και εφαρμόζει κατά την παροχή των υπηρεσιών του διαφανή, αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια·

(ζ) εισπράττει από τους Συμμετέχοντες στην Αγορά Ηλεκτρισμού τέλη για τη διαχείριση και λειτουργία της Αγοράς Ηλεκτρισμού και τηρεί τους αναγκαίους λογαριασμούς, σύμφωνα με τους Κανόνες Αγοράς Ηλεκτρισμού.

2. Sample document for translation from English to Greek:

In the current worldwide energy context, LNG is called to play a growingly important role, becoming a critical source of security of supply and competitiveness. The efforts to replace Russian gas supplies, reduce European dependency and increase the resilience of Europe's gas system are driving the EU to maximise the use of existing LNG infrastructure and add new LNG import capacity. This has placed Europe as the second-largest importing region in the world as the continent is becoming a firm LNG consumer and no longer a balancing market for the commodity.

The observed increase in LNG capacity is fully in line with the European Commission's (EC) REPowerEU Plan target that aims to phase out EU dependence on fossil fuels from Russia before 2030. The new LNG infrastructure will help diversify Europe's energy sources by reducing its dependency all the while widening the range of potential suppliers and market opportunities. The new LNG capacity will not only contribute to the security of supply of the host EU countries, but also to the neighbouring countries and therefore support a more resilient EU gas system.

Most of the new LNG capacity will be exempted from regulated Third Party Access (rTPA), which means that instead of dealing with the issue as an exemption, new LNG capacity will, in fact, "become the rule." This is due to the exceptional energy context which Europe is faced with. The procedure allows for the ramp up of new infrastructure needed to replace the main natural gas supply shortfall in the shortest possible time. Regulators will therefore have to guarantee that the rules applicable to new LNG capacity, regulated or exempted, are transparent, non-discriminatory, and objective, as the current healthy competition in European markets will be strongly conditioned by the way these strategic new entry capacities are allocated.

LNG terminals are vastly different from transmission pipelines, and they are managed and used in various ways depending on the rules of each country. Standardisation of services and products at EU level would be neither advisable nor feasible. Member States (MS) should therefore, have enough flexibility and freedom to choose the most appropriate services, access, and allocation rules.

Regulators should receive sufficient powers to supervise LNG System Operators (LSOs) and users' activities related to LNG, especially in the current context where LNG is playing a critical role and can have an important impact on the EU natural gas market.